

台南應用科技大學 外國學生繳交資料紀錄表 (附表一)

Application Checklist (Appendix I)

申請人/Applicant

申請系(所)/Program

申請學位/Degree Pursued

檢核 Check	繳交資料項目 Required Document(s)	份數 Copies
	外國學生繳交資料紀錄表(附表一)/ Application Checklist(Appendix I)	1
	入學申請表(附表二)/ Application Form (Appendix II)	1
	入學申請具結書(附表三)/ Affidavit for Application (Appendix III)	1
	文件驗證切結書(附表四)/ Affidavit of documents to be verified (Appendix IV)	1
	最高學歷證書 (中、英文以外之語文，應附中文或英文譯本) / The highest educational diploma authorized by the Taiwan Overseas Representative Office (notarized copy translated in English or Chinese is necessary if the original diploma is not in English or Chinese)	1
	最高學校成績證明 (中、英文以外之語文，應附中文或英文譯本) / The highest educational transcript authorized by the Taiwan Overseas Representative Office (notarized copy translated in English or Chinese is necessary if the original diploma is not in English or Chinese)	1
	華語文能力測驗(TOCFL)A2 級以上之華語文能力檢定證明，或提出前段學歷為主修華語文或以華語文授課為主之畢業證書等證明。/A proof of the TOCFL A2 proficiency level (or above) or a Chinese school graduation degree or Chinese major certificates/transcripts.	1
	護照影本或其他國籍證明文件/ Copy of passport or other equivalent verification nationality	1
	財力保證書及銀存款證明(附表五)/Financial Guarantee Form and Financial Statement (Appendix V)	1
	留學計畫書(中/英文)/ Study Plan (in Chinese or English)	1
	授權查證同意書(附表六)/ Letter of Authorization (Appendix VI)	1
	外國學生申請人在臺就學檢核表及切結書(附表七)/Affidavit for Foreign Applicant to Study in Taiwan as Foreign Student (Appendix VII)	1
	推薦函/ Letters of Recommendation	If any

所有申請文件皆不退還，請自行保留備份。

The application documents will not be returned. If required, please make copies for your records.

申請人簽名/日期

Applicant's Signature

Date

台南應用科技大學

Tainan University of Technology

外國學生入學申請表 (附表二)

Application Form for International Student Admission (Appendix II)

本表請詳細閱讀，並請以中文或英文正楷填寫

Please type or print clearly in English/Chinese

Apply for _____ year

秋季班 Fall Semester (Begin in September)

春季班 Spring Semester (Begin in February)

請貼上最近 2 吋照片
Attach recent photo
here (Approx.
size:1"×2")

1. 基本資料 Personal Information

申請人姓名 (中文)			出生日期 Date of Birth	Date	Month	Year
Applicant's Name (English)	First Name	Middle Name	Last Name			
通訊地址 Mailing Address						
永久地址 Permanent Address						
電子信箱 Email				國籍 Nationality		
電話 Phone Number		手機 Cell		出生地點 Place of Birth		
護照號碼 Passport No.		婚姻狀況 Marital Status	<input type="checkbox"/> 已婚 Married <input type="checkbox"/> 未婚 Single	性別 Gender	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female	

監護人資訊/Guardian Information

Father 父親	姓名 Name		Mother 母親	姓名 Name		
	國籍 Nationality	<input type="checkbox"/> with R.O.C. nationality 具中華民國國籍請打勾		國籍 Nationality	<input type="checkbox"/> with R.O.C. nationality 具中華民國國籍請打勾	
	電話 Phone No.			電話 Phone No.		
Emergency Contact Person 緊急聯絡人	姓名 Name		關係 Relationship		連絡電話 Phone No.	
	通訊地址 Mailing Address					

2. 擬申請就讀學制及系(所) Department / Programs intend to study

申請學制 Type of Application	<input type="checkbox"/> 大學部四技 4-year Undergraduate Program <input type="checkbox"/> 大學部二技 2-year Undergraduate Program <input type="checkbox"/> 研究所 Graduate Program
擬申請系(所) Primary Program	申請系(所) Primary Program <hr/> 第二順位申請系(所) Secondary Program, if any

3. 教育背景 Educational Background

	學校名稱 Name of Institution	學校所在地/國家 City and Country of institution location	Duration of Study		主修 Major	學位 Degree
			From(起) (Month/Year)	To(止) (Month/Year)		
國民中學 Junior High School						
高級中學 High School						
大學/學院 University/College						

4. 財力支援狀況 Condition of financial assistance

在本校求學期間經費來源 Please indicate the sources of the applicant's financial assistance during your study

<input type="checkbox"/> 個人儲蓄 Personal Savings	<input type="checkbox"/> 家庭供給 Family Support
<input type="checkbox"/> 台灣獎學金 Taiwan Scholarship 已獲得台灣獎學金者可選擇此項(If you have been granted this scholarship, please enclose the certificate of your "Taiwan Scholarship" in your application documents.	<input type="checkbox"/> 其他來源 Other Sources (Other type of scholarship provided by a government agency or private organization)

5. 其他資訊 Additional Information

如有疾病或其他醫療需要，請敘明 Please specify if you have any health concerns

<input type="checkbox"/> 佳 Good <input type="checkbox"/> 尚可 Average <input type="checkbox"/> 差 Poor

6. 中文能力 Chinese Proficiency

聽 Listening	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Fair	<input type="checkbox"/> 差 Poor
說 Speaking	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Fair	<input type="checkbox"/> 差 Poor
讀 Reading	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Fair	<input type="checkbox"/> 差 Poor
寫 Writing	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Fair	<input type="checkbox"/> 差 Poor

7. 英文能力 English Proficiency

聽 Listening	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Fair	<input type="checkbox"/> 差 Poor
說 Speaking	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Fair	<input type="checkbox"/> 差 Poor
讀 Reading	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Fair	<input type="checkbox"/> 差 Poor
寫 Writing	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Fair	<input type="checkbox"/> 差 Poor

入學申請具結書 (附表三)

Admission Application Affidavit (Appendix III)

本人同意以下所陳述之任一事項授權 貴校查證，如有不實或不符規定或變造等情事，經查證屬實者，本任願意接受貴校撤銷入學資格、開除、註銷學籍或本校畢業資格，且不發給任何有關學分證明或畢業證書，絕無異議。

I hereby authorize Tainan University of Technology to verify the information provided below. If any deception, concealment, violation or forgery is found, I have no objection to being disqualified from admission to Tainan University of Technology and my student status shall be revoked, and no proof of attendance or diploma shall be issued.

申請人簽名 Signature: _____ 日期 Date: _____

本人保證以下事項 I hereby certify that:

1. 本人申請身分勾選如下，並保證已閱讀、瞭解並保證符合臺灣教育部發布之「外國學生來臺就學辦法」之申請資格。(http://law.moj.gov.tw/LawClass/LawAll.aspx?PCode=H0110001)

I have checked one of the categories listed below that would represent my identity status as an international student applicant. I have also read and understood Article 2 and Article 3 of the *Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan* issued by the Ministry of Education and hereby affirms that I meet the definition of "international student" as specified therein.

- 從未具有中華民國國籍，於申請時亦不具僑生資格。

I am holding foreign nationality and have never held the nationality of the Republic of China (R.O.C.) and do not possess overseas Chinese student status at the time of application.

- 具外國國籍，申請時兼具中華民國國籍，自始未曾在臺設有戶籍，於申請時已連續居留海外(不含港、澳及大陸地區)6年以上。

I am holding foreign nationality also in a national of the R.O.C., but do not hold nor have had a household registration in Taiwan. I have stayed overseas (excluding Mainland China, Hong Kong and Macau) continuously for no less than 6 years.

- 具外國國籍，申請前兼具中華民國國籍，申請時已不具中華民國國籍者，自內政部許可喪失中華民國國籍之日起至申請時已滿8年，於申請時已連續居留海外(不含港、澳及大陸地區)6年以上。

I am holding foreign nationality also was a national of the R.O.C. but has no R.O.C. nationality at the application time and have an annulled status regarding my R.O.C. nationality for no less than 8 years after an annulment of R.O.C. nationality by the Ministry of the Interior. I have stayed overseas (excluding Mainland China, Hong Kong and Macau) continuously for no less than 6 years.

- 具外國國籍兼具香港或澳門永久居留資格，且未曾在臺設有戶籍，申請時於香港、澳門或海外連續居留滿6年以上者。

I am holding foreign nationality, concurrently holding a permanent residence status in Hong Kong or Macao, having no history of a household registration record in Taiwan and, at the time of application, has resided in Hong Kong, Macao, or another foreign country for no less than 6 years.

- 曾為大陸地區人民具外國國籍且未曾臺設有戶籍，申請時已連續居留海外6年以者。

I was a former citizen of Mainland China and holds a foreign nationality, having no history of household registration record in Taiwan and at the time of application, has resided overseas continuously for no less than 6 years.

2. 本人均未曾以僑生身分在台就讀，且未於當學年度經海外聯合招生委員會分發或個人申請錄取。

I have never studied in Taiwan as an overseas compatriot student nor been placed by the University Entrance Committee for Overseas Chinese Student through distribution or individual application at the current academic year.

3. 本人所提供之最高學歷畢業證書（申請大學部4年制者提出高中畢業證書、申請大學部2年制者提出專科畢業證書、申請碩士班者提出大學畢業證書）在畢業學校所在地國家合法有效取得。所持之證件相當於中華民國國內之各級合法學校授予之相當學位。

The highest degree submitted by me (senior high school diploma for 4-year undergraduate applicants, junior college diploma for 2-year undergraduate applicants, and bachelor's diploma for master program applicants) is valid and has been legally awarded in the country where I graduated. The diploma submitted by me is comparable to that awarded by an accredited institution in Taiwan.

4. 本人所提供之相關資料，包含學歷、護照及其他相關文件之正本及影本均為合法之有效文件，如有不符規定或變造之情事，經查屬實者。即由貴校取消入學資格，且不發給任何有關之學分證明。

All the original or photocopy documents and certificates provided by me, including the diploma, the passport and other relevant documents, are valid. Should any document be found to be invalid or false, my admission to Tainan University of Technology shall be revoked, and no proof of attendance shall be issued.

5. 本人取得入學許可後，在辦理報到時，需繳交經中華民國(台灣)駐外單位或代表處驗證之畢業證書及成績單(認證章正本)，始得辦理註冊入學。屆時如未繳交或經查證結果有不符中華民國教育部大學辦理國外學歷採認辦法之規定，即由貴校取消入學資格絕無異議(※中英文以外之語文，應附經驗證之中文或英文譯本)。

Once admitted, I must present the original of the diploma and academic transcripts officially certified by the R.O.C. overseas office or representative office in the country where the school is located at the time of registration. If I fail to submit required documents or any of the documents submitted does not meet the provisions of the *Regulations Regarding the Assessment and Recognition of Foreign Academic Credentials for Institutions of Higher Education* of the Ministry of Education, R.O.C., Tainan University of Technology reserves the right to disqualify me from being admitted to the university.

6. 本人不曾在台灣以外國人學生身分完成高中學校學程(就讀我國之外國僑民學校或我國高級中等學校附設之雙語部(班)私立高級中等以下學校外國課程部班畢業者除外)。本人以外學生身分來台入學後亦未曾因操性、學業成績不及格或因犯刑事案件經判刑確定致遭退學。

I have never been enrolled in any senior high school in Taiwan as an international student (except for domestic schools for foreign residents, bilingual department(s)/program(s) in domestic high schools, or foreign curriculum department(s)/class(es) in private senior high school and below). I have never been expelled or dismissed from any institution, including all educational level, in Taiwan due to a failing score on personal conduct/academic performance or senesce resulting from a criminal judgment.

7. 本人知悉於就學期間在臺設戶籍登記、戶籍遷入登記、歸化或回復中華民國國籍者，喪失外國學生身分，需經退學處分。

I acknowledge that I will be withdrawn from Tainan University of Technology if my identity of foreign student has been lapsed by establishing household registration, moving-in registration naturalizing or regaining R.O.C. citizenship.

註/ Note:

中華民國國籍法，第二條：

有下列各款情形之一者，屬中華民國國籍：

1. 出生時父或母為中華民國國民。
2. 出生於父或母死亡後，其父或母死亡時為中華民國國民。
3. 出生於中華民國領域內，父母均無可考，或均無國籍者。
4. 歸化者。

前項第一款及第二款之規定，於本法修正公布時之未成年人，亦適用之。

According to Article 2 of the Nationality Law, a person shall have the nationality of the Republic of China under any of the conditions provided by the following subparagraphs:

1. His/Her father or mother was a national of the Republic of China when he/she was born.
2. He/She was born after the death of his/her father or mother, and his/her father or mother was a national of the Republic of China at the time of death.
3. He/She was born in the territory of the Republic of China, and his/her parents can't be ascertained or both were stateless persons.
4. He/She has undergone the nationalization process.

Preceding subparagraph 1 and 2 shall also apply to the persons who were minors at the time of the revision and promulgation of this Act.

文件驗證切結書 (附表四)
Affidavit of Documents to be Verified (Appendix IV)

本人_____申請貴校，保證於報到註冊時補交下列文件：
(請填寫姓名)

I, _____, applying to study at Tainan University of Technology, hereby promise
(Full name)

that I will submit the following verified documents to Tainan University of Technology at the time of registration.

檢核 Check	項目
	經駐外單位驗證之國外最高學歷證件正本一份/ One original highest educational diploma verified by the Taiwan Overseas Representative Office
	經駐外單位驗證之國外最高成績證明正本一份/ One original highest educational transcript verified by the Taiwan Overseas Representative Office

若在報到時無法提供繳驗經駐外單位驗證之學歷證明及成績單正本；本人願放棄錄取資格，絕無異議。
(※中英文以外之語文，應附經驗證之中文或英文譯本)

Furthermore, at the time of registration I will present my original diploma and transcript to Tainan University of Technology. I understand that if I cannot submit the copies of the verified documents or the original diploma or transcript at the time of registration, my qualification for enrollment will be revoked.

(Remark: If the original documents are not in English or Chinese, an English or a Chinese translated version verified by a Taiwan overseas representative office is also required.)

切結人簽章/日期

Applicant's Signature

Date

財力保證書 (附表五)
Financial Guarantee Form (Appendix V)

本人_____與被保證人_____

(請填寫姓名)

(請填寫被保證人姓名)

關係是_____，願擔保被保證人在台南應用科技大學就讀期間一切學費及生活所需支出。

此致

台南應用科技大學

I, _____, and the applicant, _____, our relationship
(First name, Last Name) (Applicant's name)
being _____, hereby guarantee that the applicant's tuition and living expense while attending
Tainan University of Technology will be paid in full.

Submitted to

Tainan University of Technology

保證人/ Guarantor: _____

Passport (ARC) No: _____

連絡電話 Contact No.: _____

電子郵件 Email: _____

具結日期 Date: _____

(Month/Day/Year)

授權查證同意書 (附表六)
Letter of Authorization (Appendix VI)

我授權台南應用科技大學查證所有我提供的資料。

I hereby authorize the Tainan University of Technology to undertake verification of the information provided and to release information about me.

正楷書寫全名/ Print Full Name: _____

簽名/ Signature: _____

護照號碼/ Passport Number: _____

出生月日年 Date of Birth: _____
(Month/Day/Year)

具結日期 Date: _____
(Month/Day/Year)

外國學生申請人在臺就學檢核表及切結書 (附表七)

Affidavit for Foreign Applicant as Foreign Student (Appendix VII)

外國學生申請人是否曾以僑生身分在臺就學檢核表

依據「外國學生來臺就學辦法」第2條規定，外國學生須未曾以僑生身分在臺就學，為確認您的外國學生身分，請確實填寫回答以下問題，謝謝！

1. 請問您是否曾經來臺就學過？是 否 (若填寫否，則無需回答以下問題)
2. 請問您是否曾以僑生身分在臺就學？是 否 不確定
3. 請問您是否曾經海外聯合招生委員會分發？是 否 不確定
4. 請問您是否曾經各校以自行(單獨)招收僑生管道入學？是 否 不確定
5. 請問您本學年度是否向海外聯合招生委員會申請來臺就學？是 否

填表說明：若您於第1題或第2題填寫「否」之選項，請填寫下列切結書。

切 結 書

申請人_____ (姓名)為具_____ 國籍之外國學生，申請本年度來臺就讀
_____ (學校)，本人確認未曾以僑生身分在臺就學，倘經僑務主管機關查證具僑生身分，則由錄取學校撤銷原錄取資格，不得異議。

此致

(學校名稱)

立切結書人：

護照號碼：

西元 年 月 日

(本人已確實瞭解本切結書所提之內容)

說明：

依據「僑生回國就學及輔導辦法」，所稱僑生，指海外出生連續居留迄今，或最近連續居留海外六年以上，並取得僑居地永久或長期居留證件回國就學之華裔學生。但就讀大學醫學、牙醫及中醫學系者，其連續居留年限為八年以上。

所稱海外，指大陸地區、香港及澳門以外之國家或地區；連續居留，指華裔學生每曆年在國內停留期間未逾一百二十日。連續居留海外採計期間之起迄年度非屬完整曆年者，以各該年度之採計期間內在國內停留期間未逾一百二十日予以認定。